

# Hexalog sau Cod de bune practici

*Cele șase porunci ale fairplay-ului în traduceri literare \**

## *1. Cesiunea drepturilor*

Cesiunea drepturilor de utilizare a traducerii se va face pentru o perioadă de maxim cinci ani. Aceasta va ține cont de limitările și durata cesiunii drepturilor pentru lucrarea originală. Contractul va menționa fiecare drept cesionat.

## *2. Remunerația*

Remunerația pentru realizarea traducerii va fi echitabilă, asigurând traducătorului un câștig compatibil cu un trai decent și posibilitatea de a efectua o traducere literară în parametri optimi de calitate.

## *3. Condiții de plată*

La semnarea contractului, traducătorul va primi un avans de minim o treime din remunerația agreată. Diferența îi va fi achitată cel târziu la predarea traducerii.

## *4. Obligația de publicare*

Editura va publica traducerea în perioada stipulată în contract, dar nu mai târziu de doi ani de la predarea manuscrisului.

## *5. Cotă parte din profit*

Traducătorul va primi o cotă parte echitabilă din profitul obținut în urma utilizării operei sale, indiferent sub ce formă, începând cu primul exemplar.

## *6. Numele traducătorului*

În calitate de autor al traducerii, traducătorul va fi numit în toate contextele în care este menționat numele autorului operei originale.

\* adoptate cu ocazia Adunării Generale a CEATL din data de 14 mai 2011

